

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE
COMMERCE DU METAL**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011

Convention collective de travail du 16 juin 2011

BRUGPENSIOEN PLOEGENARBEID

PRÉPENSION TRAVAIL EN ÉQUIPES

In uitvoering van artikel 20 § 2 van het nationaal akkoord 2011-2012 van 19 mei 2011.

En exécution de l'article 20 § 2 de l'accord national 2011-2012 du 19 mai 2011.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Toepassingsmodaliteiten

CHAPITRE II. - Modalités d'application

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten conform:

Cette convention collective de travail est conclue conformément à:

- artikel 3 § 1 van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact van 3 mei 2007 (Belgisch Staatsblad van 8 juni 2007);
- hoofdstuk 7 afdeling 3 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (Belgisch Staatsblad van 28 april 2011).

- l'article 3 § 1er de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations du 3 mai 2007 (Moniteur belge du 8 juin 2007);
- chapitre 7 section 3 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1er février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et de l'exécution de l'accord interprofessionnel et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (Moniteur belge du 28 avril 2011).

Art. 3.

Art. 3.

In de periode van 1 januari 2011 tot 31 december 2012 wordt de brugpensioenleeftijd op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Dans la période du 1er janvier 2011 au 31 décembre 2012, l'âge de la prépension sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

Bovendien moeten deze arbeiders kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46, gesloten op 23 maart

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé au minimum 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1er de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue

1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 (Belgisch Staatsblad van 13 juni 1990).

Art. 4.

De leeftijd bedoeld bij artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. - Betaling van de aanvullende vergoeding en van de bijzondere werkgeversbijdrage

Art. 5.

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" neemt de betaling op zich van de aanvullende vergoeding, alsmede van de bijzondere werkgeversbijdragen, zoals opgenomen in artikel 25 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten Sociaal fonds van 16 juni 2011.

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK IV. - Geldigheid

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en treedt buiten werking op 31 december 2012.

obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 (Moniteur belge du 13 juin 1990).

Art. 4.

L'âge visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail et au moment où il est mis fin au contrat de travail.

CHAPITRE III. - Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation patronale spéciale

Art. 5.

Le "Fonds social du commerce du métal" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, ainsi que les cotisations patronales spéciales, comme prévu à l'article 25 § 1er de la convention collective de travail relative au statuts du Fonds social du 16 juin 2011

Pour ce faire, le "Fonds social du commerce du métal" élaborera les modalités voulues.

CHAPITRE IV. - Validité

Art. 6.

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2011 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2012.